

	<b>3</b>	<b>Manuel Aznar Soler y José-Ramón López García</b> <b>Presentación</b>
<b>ARTÍCULOS Y ENSAYOS</b>	<b>8</b>	<b>Lola Burgos Ballester</b> <b>Cervantes, el «soldado poeta y excautivo»:</b> <b>modelo ético y estético en dos biografías del exilio de 1939</b>
	<b>20</b>	<b>Brenda Cortés Delgado</b> <b>Aurora Correa Hidalgo, una inadvertida escritora del exilio y la Guerra Civil</b> <b>de España: El <i>cante jondo</i> antes y después de la Guerra Civil Española</b>
	<b>40</b>	<b>Alessio Piras</b> <b>La narrativa de la Revolución Mexicana y el exilio</b> <b>republicano español. El caso de Max Aub y su intento de canonización</b>
	<b>52</b>	<b>Jiaxing Sun</b> <b>Identidad, memoria y género en la narrativa testimonial</b> <b>de las exiliadas en México</b>
<b>TEXTOS Y DOCUMENTOS</b>	<b>69</b>	<b>Manuel Aznar Soler</b> <b>Una carta inédita de José García Lora a María Casares</b>
<b>DICCIONARIO</b>	<b>73</b>	<b>José-Ramón López García</b> <b>Antonio Verardini Díez-Ferreti</b>
<b>ENTREVISTAS</b>	<b>77</b>	<b>María Gómez-Martín</b> <b>Entrevista a Víctor Fuentes</b>
<b>RESEÑAS</b>	<b>83</b>	<i>Visto al pasar. República, guerra y exilio</i> , Carmen Antón, por Elena Boledi
	<b>86</b>	<i>¿Un doble exilio?: canon, historia y subjetividades en la literatura del exilio: un campo problemático. Los casos argentino y español</i> , Beatriz Hernández, Daniela Serber, Mercedes Giuffré, Lisandro Ciampagna, por Andrea Durán Rebollo
	<b>89</b>	<i>Junqueras de Carpetonia</i> , Manuel Andújar, por Luis Antonio Esteve Juárez
	<b>91</b>	<i>Figures of exile</i> , Daniela Omlor y Eduardo Tasis Moratinos, por Joan Antoni Forcadell
	<b>95</b>	<i>Spain in the Hudson. Los poetas del exilio republicano español en Estados Unidos</i> , Lucía Cotarelo Esteban, por Víctor Fuentes
	<b>98</b>	<i>Teatro y memoria: cinco piezas del exilio republicano</i> , Verónica Azcue (ed.), por Juan Pablo Heras
	<b>101</b>	<i>El otro descubrimiento: el exilio intelectual español y su vocación americana</i> , Antolín Sánchez Cuervo, por José Manuel Iglesias Granda
	<b>103</b>	<i>En primera persona. Entrevistes i declaracions públiques</i> , Margarida Xirgu, por Esther Lázaro Sanz
	<b>106</b>	<i>Un trozo menudo de tiempo (Poesía completa, 1955-2006)</i> , Aurora de Albornoz, por José-Ramón López García
	<b>108</b>	<i>Teatro completo</i> , Jorge Semprún, por Javier Sánchez Zapatero
	<b>111</b>	<i>Tiempo de llorar. Obra Completa</i> , María Luisa Elío, por Iliana Olmedo
	<b>114</b>	<i>Memoria del olvido. Poetas del exilio republicano español de 1939</i> , José-Ramón López García (ed.), por James Valender

	118	<i>Últimos ecos del exilio. Estudios de poesía hispanomexicana</i> , Bernard Sicot, por Mireia Varela Rodríguez
	121	Novedades Editoriales 2021-2022, por Juan Rodríguez
<b>VARIA</b>	127	<b>Obituarios</b>
	127	Homenaje a Marie-Claude Chaput, por Zoraida Carandell
	129	Adiós a un amigo del CERMI, por Sandrine Saule
	131	Actas Congreso Plural 80 años después, por Manuel Aznar Soler
	133	María Casares en su centenario, por Esther Lázaro Sanz
	139	<b>Noticias sobre tesis doctorales</b>
	144	<b>Normas de presentación de originales</b>

## P R E S E N T A C I Ó N

Este año 2022 va a pasar a la Historia como el año de la guerra de Ucrania, una guerra declarada el 24 de febrero por el presidente ruso Vladimir Putin que tiene implicaciones mundiales y que está provocando de nuevo muerte y destrucción, con la amenaza añadida de que Rusia pueda utilizar en un próximo futuro armas nucleares. Esta guerra está provocando una inflación económica en todos los países europeos por el encarecimiento espectacular del gas, la electricidad y los productos alimenticios. Naturalmente, en un mundo donde domina el capitalismo neoliberal y la economía de mercado, con esta guerra se está enriqueciendo espectacularmente una minoría, mientras la inmensa mayoría padecemos sus consecuencias negativas. Lamentablemente, más allá de las sustanciales diferencias con otros episodios de nuestra historia, este conflicto también ha actualizado imágenes que nos resultan muy cercanas. Imágenes de miles de personas sometidas a penosos cruces de fronteras, de migraciones y exilios que se expanden por toda Europa. Escenas, en suma, que nos recuerdan la condición esencial del exilio en la construcción de las identidades personales, sociales, culturales e históricas de nuestro tiempo presente.

Con este telón de fondo hemos preparado este número 4 (2022) de **SANSUEÑA. Revista de estudios sobre el exilio republicano de 1939** que se estructura según las secciones habituales de nuestra publicación.

La sección de «Artículos y ensayos» recoge cuatro trabajos. Lola Burgos Ballester analiza en «Cervantes, el “soldado poeta y excautivo”: modelo ético y estético en dos biografías del exilio de 1939» las analogías y diferencias entre dos biografías de Miguel de Cervantes publicadas en el exilio el mismo año 1944 por dos escritores tan diferentes estética y políticamente como Benjamín Jarnés, exiliado en México, y Clemente Cimorra, exiliado en la Unión Soviética. Cervantes es para ellos un «arquetipo del realismo nacional», ejemplo de escritor «de una literatura comprometida, entendida como una denuncia del presente que pudiera sumir una finalidad ejemplarizante y testimonial también en épocas ulteriores», un escritor «nuestro» porque «lo mejor de la tradición española se identificaba con el exilio, su verdadero legatario». El archivo de la escritora Aurora Correa Hidalgo, una niña de Morelia que llegó a México en 1937 gracias a la generosa solidaridad del presidente Lázaro Cárdenas, se conserva en la Bóveda Jesús F. Contreras de la Universidad Autónoma de Aguascalientes. Brenda Cortés Delgado, archivera e

investigadora de la Universidad Autónoma de Aguascalientes, reivindica en «Aurora Correa Hidalgo, una inadvertida escritora del exilio y la guerra civil de España: *El cante jondo antes y después de la Guerra Civil Española*» su desconocida y olvidada trayectoria literaria. Autora de cuatro obras narrativas (*La muerte de James Dean*, 1991; *HA*, 1992; *Te beso buenas noches*, 1997; y *Cerezas*, 2008) y de un poemario (*Odas*, 1976) publicados en su exilio mexicano y que no cuentan aún con reediciones españolas, este artículo concluye con la edición de dos poemas inéditos de la escritora, «Del cante jondo de ahora» y «Recordando a Federico», composiciones que Brenda Cortés analiza previamente. En «La narrativa de la Revolución Mexicana y el exilio republicano español. El caso de Max Aub y su intento de canonización», Alessio Piras se propone «recuperar la lectura maxaubiana de la Revolución mexicana, subrayando cómo Aub utilizó el canon mexicano para trazar su propio canon y relacionarlo con el de la literatura de la guerra de España». Alessio Piras compara las literaturas española y mexicana sobre la guerra y la Revolución respectivas para defender la necesidad de «potenciar un eje transatlántico en los Estudios Hispánicos». Finalmente, Jiaxing Sun analiza en «Identidad, memoria y género en la narrativa testimonial de las exiliadas en México» cinco novelas testimoniales escritas por cinco autoras (*Éxodo*, de Silvia Mistral; *Nació en España*, de Cecilia G. de Guilarte; *Sola*, de María José de Chopitea; *Los diablos sueltos*, de Mada Carreño; y *Tiempo de llorar*, de María Luisa Elío), con objeto de «descubrir el valor social de las obras testimoniales de estas exiliadas y su función en la construcción de la identidad personal y sociocultural».

Durante el presente año 2022 hemos conmemorado el nacimiento en A Coruña el 21 de noviembre de 1922 de la actriz María Casares, exiliada española republicana fallecida en Alloué el 22 de noviembre de 1996. Con tal motivo, se han organizado homenajes a su memoria en Avignon, Barcelona y A Coruña, materiales que se publicarán el próximo año 2023 en forma de libro. **SANSUEÑA**. *Revista de estudios sobre el exilio republicano de 1939* se suma a este homenaje con la edición anotada por parte de Manuel Aznar Soler de «Una carta inédita de José García Lora a María Casares», que se recoge en la sección de «Textos y documentos».

En la sección «Diccionario», destinada a completar los olvidos y a ampliar los datos de nuestro *Diccionario bibliográfico de los escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939* (Sevilla, Renacimiento, 2016, 4 vols.), publicamos la

voz correspondiente a Antonio Verardini Díez- Ferreti, a cargo de José-Ramón López García.

En la sección de «Entrevistas» editamos en este número la conversación que María Gómez-Martín mantuvo el 27 de marzo de 2014 con el profesor y escritor Víctor Fuentes en Washington a propósito de su trilogía americana, compuesta por *Morir en Isla Vista* (1999, reeditada en versión revisada en 2022), *Bio-grafía americana* (2008) y *Memorias del segundo exilio español (1954-2010)* (2013). En dicha conversación, Fuentes desgrana sus impresiones acerca del exilio como una experiencia esencial en su propia biografía.

En la sección de «Reseñas» publicamos quince reseñas de distintas obras y estudios sobre el exilio republicano editados los últimos años. Un conjunto de reseñas que evidencia, una vez más, una importante (y necesaria) recuperación del legado de las culturas exiliadas, así como la consolidación y apertura de diferentes líneas de investigación. De este modo, hallamos la publicación de ediciones y reediciones de escritores republicanos exiliados aún pendientes, por lo general, de mayor reconocimiento (caso de Aurora de Albornoz, Manuel Andújar, Carmen Antón, María Luisa Elío, Jorge Semprún y Margarita Xirgu), junto a la edición conjunta por parte de Verónica Azcue de *Teatro y memoria: cinco piezas del exilio republicano*, un quinteto de obras dramáticas insuficientemente divulgadas de Manuel Altolaguirre, José Martín Elizondo, José Antonio Rial y Manuel Martínez Azaña, y la amplia antología *Memoria del olvido. Poetas del exilio republicano español de 1939* elaborada por José-Ramón López García, que acoge tanto las voces más reconocidas como otras menos valoradas e incluso anónimas, incluidas las del llamado «exilio heredado». Precisamente, los poetas hispanomexicanos de este último grupo de «niños de la guerra» son objeto de un relevante volumen a cargo de Bernard Sicot, ámbito plagado de posibilidades críticas, como lo es también el caso de los poetas del exilio republicano en Estados Unidos, analizado por Lucía Cotarelo Esteban en su novedoso ensayo. Un panorama crítico que se completa con distintas obras colectivas que abarcan estudios comparatistas entre los exilios español y argentino (Beatriz Hernández, Daniela Serber, Mercedes Giuffrè y Lisandro Ciampagna), las diferentes figuras del exilio (Daniela Omlor y Eduardo Tasis Moratinos) o la vocación americana de los exiliados ante «el otro descubrimiento» que vivieron en distintos países de acogida (Antolín Sánchez Cuervo). La sección se completa con el informe de Juan Rodríguez sobre las principales «Novedades editoriales».

## PRESENTACIÓN

Finalmente, la sección de «Varia» se inicia con los obituarios de dos personas colaboradoras y amigas de nuestro Grupo de Estudios del Exilio Literario (GEXEL): Marie-Claude Chaput y Gérard Malgat, escritas respectivamente por Zoraida Carandell y Sandrine Saule. Por otra parte, durante el año 2019 se desarrolló, impulsado por nuestro GEXEL de la Universitat Autònoma de Barcelona, el Congreso plural *80 años después*. El confinamiento y la pandemia determinaron que la publicación de las ponencias presentadas en dichos Congresos haya experimentado un retraso considerable, pero Manuel Aznar Soler informa de los diecisiete libros publicados hasta finales del presente año 2022 en un texto titulado «Actas Congreso Plural 80 años después». Por su parte, Esther Lázaro Sanz escribe una crónica de las actividades que se han desarrollado en Francia y España en memoria del nacimiento de la actriz republicana exiliada María Casares durante este año 2022 en que, como advertíamos, hemos conmemorado el centenario de su nacimiento. Por último, se informa de las tesis sobre el exilio republicano de 1939 defendidas públicamente por Jiaying Sun (Universidad de Alcalá), Angela Moro (Universidad de Pisa) y Mireia Varela (Universitat Autònoma de Barcelona).

Como siempre decimos y repetimos, ojalá que todos estos materiales que publicamos en el presente número 4 de **SANSUEÑA**. *Revista de estudios sobre el exilio republicano de 1939* –correspondiente a este año en el que finalmente el 19 de octubre de 2022 se ha aprobado la Ley de Memoria Democrática– interesen tanto a los investigadores sobre el tema como a los ciudadanos comprometidos con la reconstrucción y actualización de esa memoria democrática. Una memoria de la que el exilio republicano de 1939 constituye un capítulo fundamental en nuestra historia y en la de muchos países que acogieron este exilio.

**Manuel Aznar Soler y José-Ramón López García**

# ARTÍCULOS Y ENSAYOS